

HELSINGISSÄ,  
syyskuun 30 p:nä 1915.

## Kaikille postitoimistoille.

N:o 18,983.

Postitoimistojen tiedoksi ja noudatettavaksi ilmoitetaan täten, että on järjestetty postipakettien vaihto Pohjois-Amerikan Yhdysvaltain ja Kanadan kanssa Arhangelin kautta yleisten kansainvälisten säännösten perusteella ja noudattamalla seuraavia määräyksiä, nimittäin:

Näihin maihin osotetut postipaketit ovat ohjattavat Arhangelin postikonttoriin.

Pohjois-Amerikan Yhdysvaltain kanssa vaihdettavien pakettien korkein ilmoitettu arvo rajoitetaan 3,000 frangiksi (1,125 ruplaksi). Kanadaan voidaan lähettää ainoastaan paketteja ilman ilmoitettua arvoa.

Pohjois-Amerikan Yhdysvaltoihin menevistä paketeista kannetaan lähettäjältä kuljetusmaksua seuraavasti:

a) paketeista New York City'yn, Brooklyn'iin, Hoboken'iin, Jersey City'yn 1 rupla 96 kopekkaa kultakin enintään 1 kilon painoiselta paketilta, 2 ruplaa 46 kopekkaa kultakin enintään 3 kilon painoiselta paketilta ja 2 ruplaa 96 kopekkaa kultakin enintään 5 kiloa painavalta paketilta;

b) paketeista Pohjois-Amerikan Yhdysvaltain muihin paikkoihin (paitsi Aljaska) 2 ruplaa 46 kopekkaa kultakin enintään 1 kilon painoiselta paketilta, 2 ruplaa 96 kopekkaa kultakin enintään 3 kilon painoiselta paketilta ja 3 ruplaa 48 kopekkaa kultakin enintään 5 kiloa painavalta paketilta.

Vakuutusmaksua kannetaan 30 kopekkaa kultakin ilmoitetulta 300 frangin (112 ruplan 50 kop.) arvolta.

Kanadaan menevistä paketeista kannetaan lähettäjältä kuljetusmaksua 1 rupla 20 kopekkaa kultakin enintään 1 kilon painoiselta paketilta, 1 rupla 70 kopekkaa kultakin enintään 3 kilon painoiselta paketilta ja 2 ruplaa 22 kopekkaa kultakin enintään 5 kiloa painavalta paketilta.

Kuhunkin pakettiin on liitettävä kolme tulliluetteloä.

Pakettien päällystään ja pakettiosotekorttiin tulee lähettäjän merkitä kuljetustieksi »Arhangeli (Архангельскъ), Angleterre.»

Kaikissa niissä suhteissa, joista tässä yleisessä kirjelmässä ei mainita, on noudatettava määräyksiä, jotka ovat olleet voimassa pakettien lähettämiseen nähden näihin maihin Saksan kautta.

### **P. Jamalainen.**

*G. W. Forsblom.  
m.tty.*

# OSTSTYRELSEN

<sup>1</sup>  
FINLAND.

HELSINGFORS,  
den 30 september 1915.

## Till samtliga postanstalter.

N:o 18,983.

Postanstalterna till kännedom och efterrättelse meddelas härmed, att utväxling af postpaket med Nord-Amerikas Förenta Stater samt Kanada är anordnad via Arhangel på grundvalen af allmänna internationella bestämmelser och med iakttagande af följande föreskrifter, nämligen:

Till sagda länder adresserade postpaket böra dirigeras till postkontoret i Arhangel.

Det högsta angifna värdet för paket, som utväxlas med Nord-Amerikas Förenta Stater, begränsas till 3,000 francs (1,125 rubel).

Till Kanada kunna sändas endast paket utan angifvet värde.

Af afsändare af paket, adresserade till Nord-Amerikas Förenta Stater, uppbäres i befodringsafgift:

a) för paket till New York City, Brooklyn, Hoboken, Jersey City 1 rubel 96 kopek för hvarje högst 1 kilo vägande paket, 2 rubel 46 kopek för hvarje högst 3 kilo vägande paket samt 2 rubel 96 kopek för hvarje högst 5 kilo vägande paket;

b) för paket till öfriga orter i Nord-Amerikas Förenta Stater (med undantag af Aljaska) 2 rubel 46 kopek för hvarje högst 1 kilo vägande paket, 2 rubel 96 kopek för hvarje högst 3 kilo vägande paket samt 3 rubel 48 kopek för hvarje högst 5 kilo vägande paket.

I assurancesafgift uppbäres 30 kopek för hvarje angifvet värde af 300 francs (112 rubel 50 kop.).

Af afsändare af paket, adresserade till Kanada, uppbäres i befodringsafgift 1 rubel 20 kopek för hvarje högst 1 kilo vägande paket, 1 rubel 70 kopek för hvarje högst 3 kilo vägande paket samt 2 rubel 22 kopek för hvarje högst 5 kilo vägande paket.

Hvarje paket bör åtföljas af tre tulldeklarationer.

På omslaget af paketet samt på paketadresskortet bör afsändaren teckna såsom befodringsväg »Arhangel (Архангельскъ) Angeleterre».

I allt öfrigt, som icke förutses i denna allmänna skrifvelse, bör tillämpas de bestämmelser, som varit gällande om expediering af paket till dessa länder via Tyskland.

**P. Jamalainen.**

*G. W. Forsblom.*  
*f.d.*